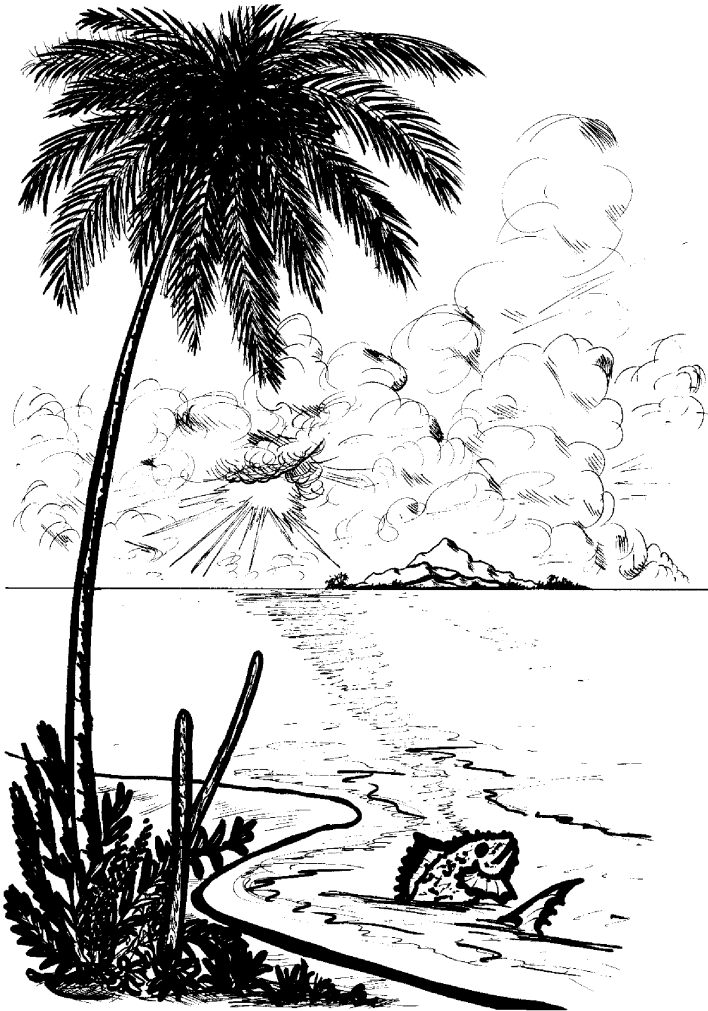


ကျောက်-ငါး

Stone Fish





<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/>

You may not use this work for commercial purposes. You may adapt and add to this work, but you may distribute the resulting work only under the same or similar license to this one. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

Mohima Gomez

Adapted from original, Copyright © 1996, SIL PNG. Licensed under CC BY-NC-SA 3.0.

ကျောက်-ငါး

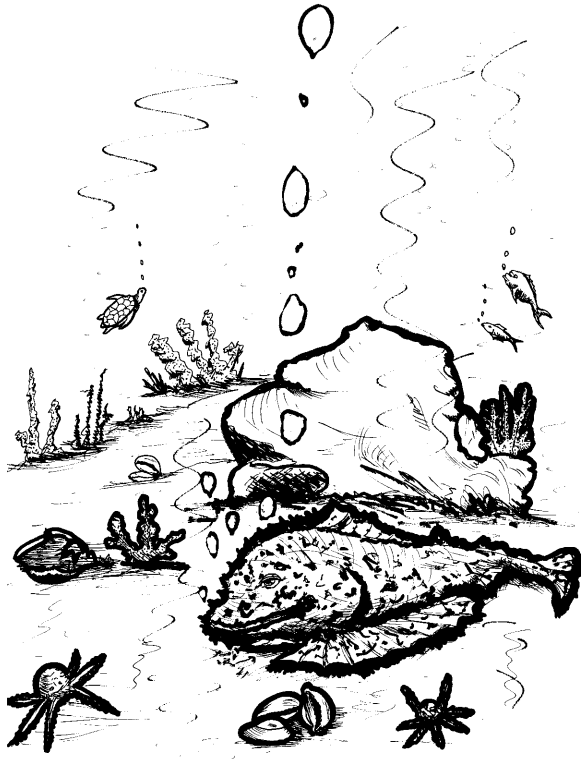
Stone Fish

Story by Baumat Keres, NIP

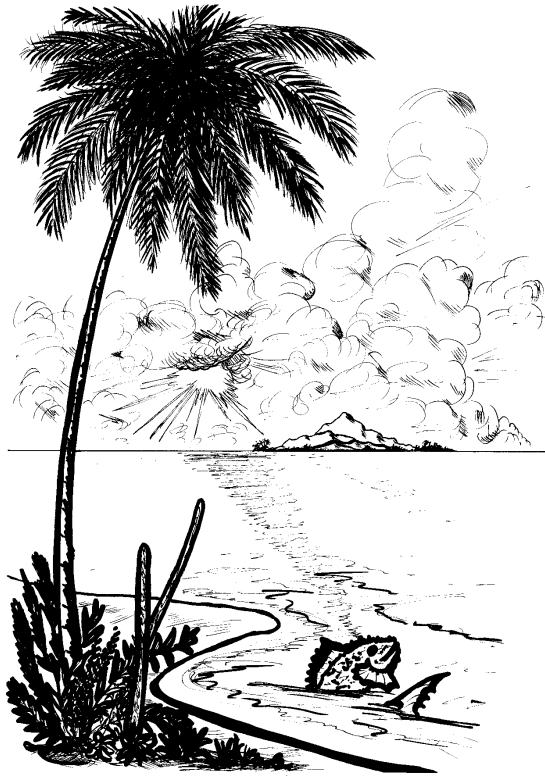
Illustrations Adapted by Anis Ka'abu

Marma

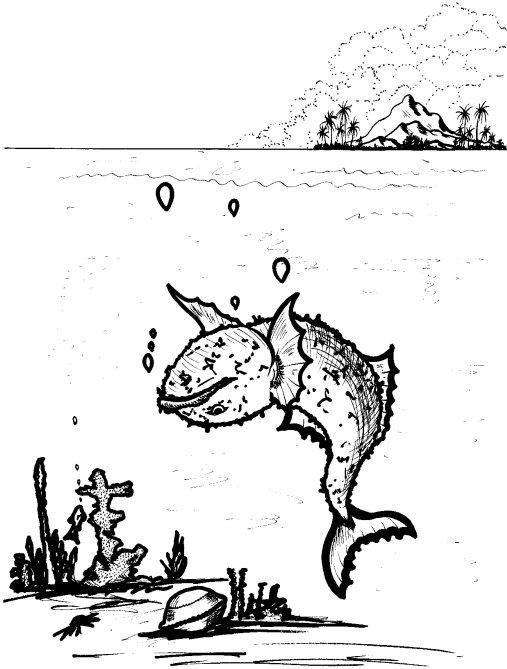
Cox Bazar, Bangladesh



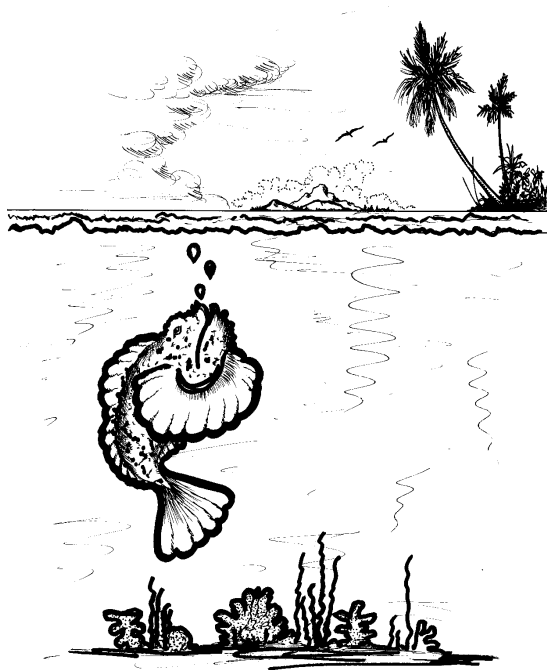
ကျောက်-ငါးစာ အသျှောက်ကေ ဖြစ်တော့၊
ယင်း ကျောက်-ငါးစာ
ပင်လယ်ကမ်းနားမှာ နီရေ။



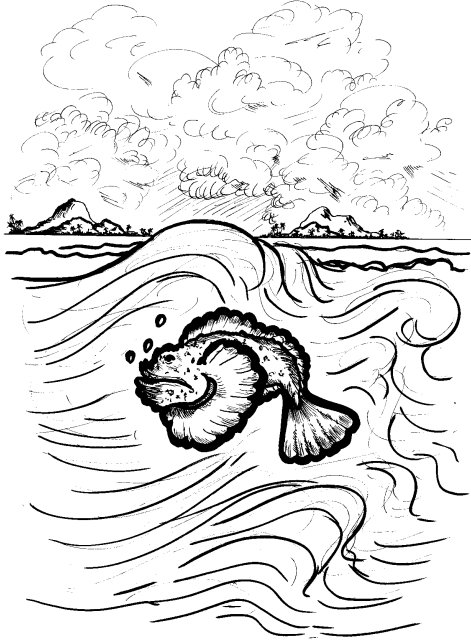
ကျောက်-ငါးစာ ပင်လယ်ကမ်းနားမှာ
လှိုင်းလှုံးမှာ ရီကူးရို့ ကစပ်နီရေ။



ကျောက်-ငါးစာ အမျိုးမျိုးပိုင်
ရိက္ခာဖို့နိုင်ရေ။ ယင်း ငါးစာ
နောက်ပြန်လည်း ရိက္ခာဖို့နိုင်ရေ၊ အရာ
မှောက်ခုံလည်း ရိက္ခာဖို့နိုင်ရေ။



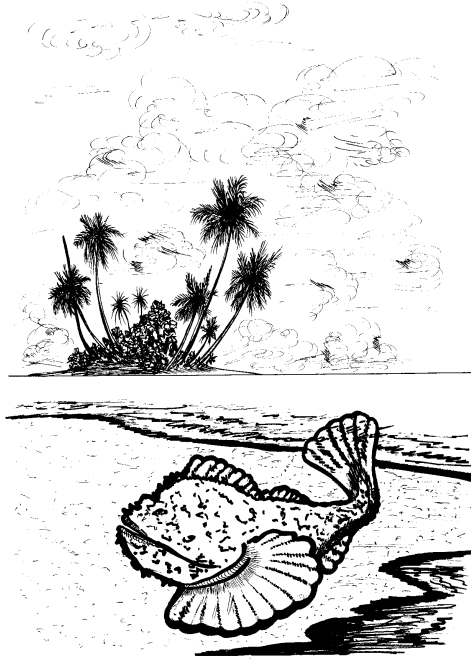
ကျောက်-ငါးစာ ပင်လယ်မှာ
လှိုင်းလုံးအထဲမှာလည်း ရိက္ခာဖို့နိုင်ရေ။



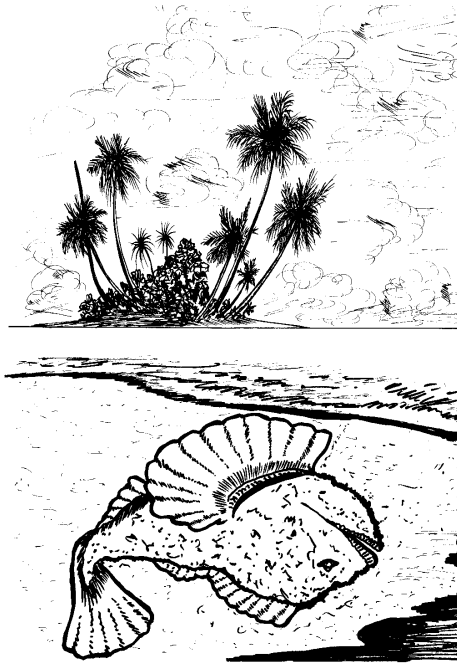
ပင်လယ်မှာ လီမုန်တိုင်း ထရေခါလည်း
ယင်း ငါးစာ ရီအထဲမှာ ရီကူးဖို့နိုင်ရေ။



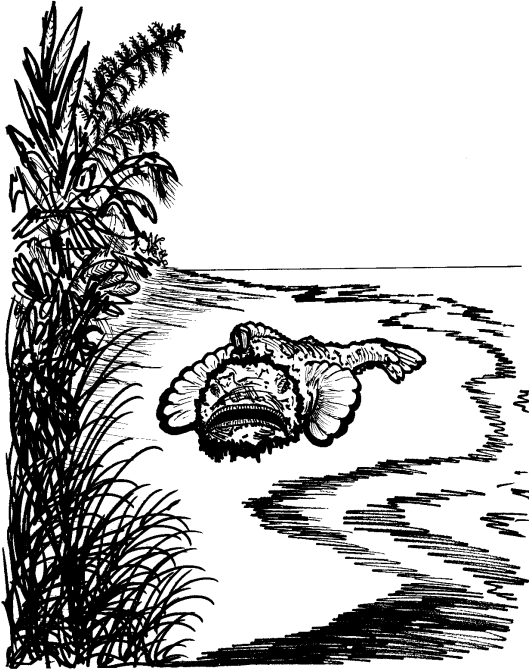
ယင်း ငါးစာ ကမ်းနားတို့ ရိက္ကးရို့
လားရေခါ ပင်လယ်မာ ရိစာ ယင်း
ငါးကို မြှောင့်ယူခရို့ သဲပုံမာ
တင်ဘိုက်ခရေ။



ကျောက်-ငါးစာ ထိုဖက် ဒေဖက် ခုန်ရို့၊
ပင်လယ်တို့ ဆင်းဖို့ ကြိုးစားရေ၊
ယေကေလည်း မနိုင်။



ယင်း ငါးစာ ခုန်ရေခါ ထလန်းကြား
လန်လားခရေ။ ငါးစာ အရာ ပြန်ဖို့
မနိုင်ဗျာ။



ကျောက်-ငါးစာ ပင်လယ်တို့ ဆင်းဖို့
ကောင်းကောင်း ကြိုးစားရေ၊
ယေကေလည်း မနိုင်လိုက်ပျာ။
နောက်ဆုံးပြီးမာ ယင်း ငါးစာ
အသက်ငင်-အသက်ရွတ် လုပ်ဖို့ မရရှိ၊
သီလားခရေ။

